

The University of Maine

DigitalCommons@UMaine

Northeast Archives of Folklore and Oral History
Finding Aids

Northeast Archives of Folklore and Oral History

2020

MF029 "Our Life, Our Work:" Lewiston Western Older Citizens Council / Marcella Sorg and Stefan Duplessis

Special Collections, Raymond H. Fogler Library, University of Maine

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.library.umaine.edu/ne_findingaids



Part of the [Folklore Commons](#), and the [Oral History Commons](#)

Recommended Citation

Special Collections, Raymond H. Fogler Library, University of Maine, "MF029 "Our Life, Our Work:" Lewiston Western Older Citizens Council / Marcella Sorg and Stefan Duplessis" (2020). *Northeast Archives of Folklore and Oral History Finding Aids*. Number 37.

https://digitalcommons.library.umaine.edu/ne_findingaids/37

This Finding Aid is brought to you for free and open access by DigitalCommons@UMaine. It has been accepted for inclusion in Northeast Archives of Folklore and Oral History Finding Aids by an authorized administrator of DigitalCommons@UMaine. For more information, please contact um.library.technical.services@maine.edu.

"Our Life, Our Work" Western Maine Older Citizens Council/Marcella Sorg and Stefan Duplessis

This finding aid was produced using ArchivesSpace on September 11, 2020.
English.

Describing Archives: A Content Standard

Northeast Archives of Folklore and Oral History

5729 Raymond H. Fogler Library

University of Maine

Orono, ME 04469-5729

URL: <http://libguides.library.umaine.edu/c.php?g=718650>

Table of Contents

Summary Information	4
Scope and Contents	4
Arrangement	5
Administrative Information	5
Controlled Access Headings	6
Collection Note	6
Collection Inventory	6
MF 029, Collection Summary	6
Juliette Filteau, interviewed by Margaret Lanoue	7
Genoria Pelchat, interviewed by Margaret Lanoue	7
Simone Michaud, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	8
Adelard Janelle, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	8
Faye Jordan, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	9
Retired State Supreme Court Justice Armand J. Dufrense, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	9
Jeanne d'Arc Turgeon, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber	10
Albert Dumais, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	11
Raoul Pinette, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber	11
Joseph and Anne Marie Blais, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier	12
Genoria Pelchat, interviewed by Marcella Sorg and Stefan Duplessis	12
Berthe Roger, interviewed by Mark Silber and Steffan Duplessis	13
Performance, by the Lewiston Senior Citizens Choir	14
Florida Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	14
Juliette Blais, interviewed by Steffan Duplessis and Marcella Sorg	15
Armand G. Sansoucy and Venise L. (Leblanc) Sansoucy, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	15
Cecile Dionne, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	16
Francoise Bolduc Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	16
Paul Labbe, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	17
Alexander T. Rouleau and Lucille (Dumont) Rouleau, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	17
Paul Belanger, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	18
Odilie Maillet, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg	19

Marguerite Michaud, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	19
Irenée Bolduc and Simone Bolduc, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier	20
Neolia Fortier, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg	21
Raymond Fortier, interviewed by Neolia Fortier	21
Ephrem Boucher, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier	22
Cecile Lebel, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier	22
Romeo Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis and Raymond Pelletier	23
Cecile Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis, Marcella Sorg, and Mark Silber	23
Juliette Filteau, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber	24
Antoinette Boucher, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber	25
Father Henri Carrier, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber	25
Josephine Morin, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis	26

Summary Information

Repository:	Northeast Archives of Folklore and Oral History
Creator - ivr:	Sorg, Marcella
Creator - ivr:	Pelletier, Raymond
Creator - ivr:	Duplessis, Steffan
Title:	"Our Life, Our Work" Western Maine Older Citizens Council/ Marcella Sorg and Stefan Duplessis
ID:	MF029
Date [inclusive]:	1977-1982
Physical Description:	34 items
Language of the Material:	English .
Material Specific Details:	Audio files are the primary source material. Transcriptions are the transcriber's best effort to convert audio to text, but should be considered secondary to the audio.

Preferred Citation

Interviewee last name, interviewee first name. Year. NA[unique series identification number], MF029, NAFOH. Raymond H. Fogler Library Special Collections Department, University of Maine, Orono, Maine."

[^ Return to Table of Contents](#)

Scope and Contents

This project involved a series of bilingual interviews utilizing family albums to stimulate discussion about Franco-American culture, particularly as it pertained to work. That is, it concerned the following: how work reflected cultural values; work ethic; work/occupation patterns; how work was integrated with family life (or interfered with it); the history of work patterns in the Lewiston area, and about Franco-American culture and family life in general. We interviewed elderly persons identified by the Western Maine Older Citizens Council. The interviewers included Raymond Pelletier (professor of French at UM), Marcella Sorg,

Mark Silber, and Steffan Duplessis. The products of these interviews included: (1) a filmstrip with bilingual audio tape using reproduced family photos which illustrated themes from the ethnography and excerpts from the tape-recorded interviews; and (2) a bilingual traveling photo exhibit using selected family photos and captioned with quotes (with translations).

[^ Return to Table of Contents](#)

Arrangement

Though most of the material for this collection is digital, there is one box of physical material.

Box: Supplementary material for MF029

- Letter (7-12-2015) concerning donation from Marc Silber
- Photocopied list of items in MF 029
- Multiple copies of three panels from traveling photo exhibit, featuring quotations from Albert Dumais, Juliette Filteau, and Genoria Pelchat
- Six cassette tapes, labeled as follows:
 - o English version master – voice only
 - o French version master – voice only
 - o Franco-Americans
 - o New Part 1 French Our Life Our Work
 - o New Part 2 French Our Life Our Work
- Six green film canisters (four labeled 9723 from Color film corp. Stamford CT)
- CD of film "Notre vie, Notre Travail/Our Life, Our Work."

[^ Return to Table of Contents](#)

Administrative Information

Publication Statement

Northeast Archives of Folklore and Oral History

5729 Raymond H. Fogler Library

University of Maine

Orono, ME 04469-5729

URL: <http://libguides.library.umaine.edu/c.php?g=718650>

Conditions Governing Access

For digitized items free from access restrictions, we are working to upload this material (pdfs, mp3s, jpgs) for public access, but it is an ongoing project. If you don't find what you are looking for here, contact Special Collections (um.library.spc@maine.edu).

Conditions Governing Use

Rights assessment remains the responsibility of the researcher. No known restrictions on material.

Existence and Location of Originals

Located at the American Folklife Center at the Library of Congress: AFC 2012/047 <https://lccn.loc.gov/2013655211>.

[^ Return to Table of Contents](#)

Controlled Access Headings

- Folklore
- Oral histories
- Lewiston (Me.) -- History
- Franco-Americans

Collection Note

The project "Notre Vie, Notre Travail - Our Life, Our Work" was initiated by the Western Maine Older Citizens Council, by Diane Brown who worked there. The project was funded by the Maine Humanities Council.

[^ Return to Table of Contents](#)

Collection Inventory

MF 029, Collection Summary

Title/Description	Instances
MF 029, Collection Summary, undated	Text MF 029

Digital Object: [MF 029, Collection Summary: undated](#)

[^ Return to Table of Contents](#)

Juliette Filteau, interviewed by Margaret Lanoue

Abstract: 1623 Juliette Filteau, interviewed by Margaret Lanoue, October 8, 1982, in Lewiston, Maine. Filteau discusses growing up near Quebec in the 1910s; moving from Canada to Lewiston circa 1921; childhood experiences with nuns; living and working during the Great Depression; Franco-American food; operating a restaurant which sold alcohol; the advent of WWII; and her thoughts on cultural identity in Lewiston. Exhibit poster included. Text: 40pp catalog plus poster. Recording: T 1728 2 hours.

Controlled Access Headings:

- World War, 1939-1945 -- Maine
- Depressions -- 1929 -- United States
- Catholic schools -- Maine -- Lewiston
- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Food habits -- Franco-American -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1623, transcript, undated <u>Digital Object</u> : NA 1623, transcript: 1982	Audio NA 1623
NA 1623, audio, part 1, October 8, 1982 <u>Digital Object</u> : NA 1623, audio, part 1: October 8, 1982	Audio NA 1623
NA 1623, audio, part 2, October 8, 1982 <u>Digital Object</u> : NA 1623, audio, part 2: October 8, 1982	Audio NA 1623

[^ Return to Table of Contents](#)

Genoria Pelchat, interviewed by Margaret Lanoue

Abstract: 1625 Genoria Pelchat, interviewed by Margaret Lanoue, October 22, 1982, Lewiston, Maine. Pelchat talks about her childhood in early twentieth-century St. Joseph de Beauce, Canada; immigrating to Auburn, Maine in 1919; working at shoe shops 1920 to 1940; learning to speak English; food lines and shopping during the Depression; 1937 shoe shop strike; and working for elections. In the enclosed memoir, Pelchat wrote of early life at a Sisters of Charity orphanage; years of abuse by her father and stepmother; various jobs as a young woman; immigrating to Auburn; and forms of recreation. Text: catalog, 23 pp. memoir. Recording: T 1730 1 hour.

Controlled Access Headings:

- Emigration and immigration -- Maine
- Bilingualism -- Maine
- Depressions -- 1929 -- United States
- Shoe industry
- Women's, Gender, and Sexuality Studies
- Orphans -- Maine
- Child abuse -- Maine

Title/Description	Instances
-------------------	-----------

NA 1625, transcript, undated Digital Object: NA 1625, transcript: 1982	Audio NA 1625
---	------------------

NA 1625, audio, October 22, 1982 Digital Object: NA 1625, audio: October 22, 1982	Audio NA 1625
--	------------------

[^ Return to Table of Contents](#)

Simone Michaud, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: English, .

Abstract: 1667 Simone Michaud, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Michaud discusses identity as an Acadian growing up in Aroostook County in the early 1900s; working at her family's summer camps; being bilingual and when she spoke French versus English; her views on Franco-American identity; French songs; her genealogical work; how she spends her retirement; pictures of her family; her parents' winters in Florida during the 1920s; work ethic learned from her parents; school at St. Agatha (convent) and school plays; and religion. French (partially). Text: 44 pp. transcript, does not include French sections of the interview, particularly songs. Recording: T 1786 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Bilingualism -- Maine
- Family -- History -- Maine
- Catholic schools -- Maine
- Child labor -- Maine

Title/Description	Instances
-------------------	-----------

NA 1667, transcript, undated Digital Object: NA 1667, transcript: undated	Audio NA 1667
--	------------------

NA 1667, audio, part 1, February 18, 1981 Digital Object: NA 1667, audio, part 1: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1667
---	------------------

NA 1667, audio, part 2, February 18, 1981 Digital Object: NA 1667, audio, part 2: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1667
---	------------------

[^ Return to Table of Contents](#)

Adelard Janelle, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: .

Abstract: 1668 Adelard Janelle, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, winter 1981, Lewiston, Maine. 3 pp. Tape: 3 hrs. No cat, or trans. Janelle talks about life as a Franco-American. French. Text: no catalog or transcript. Recording: T 1787, CD 2087, 2088.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1668, audio, February 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1668, audio: February 1981 <u>Language of the Material:</u> .	Audio NA 1668

[^ Return to Table of Contents](#)

Faye Jordan, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Abstract: 1669 Faye Jordan, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 18, 1981, Auburn, Maine. Tape: 1 1/2 hrs. w/ partial trans. Jordan talks about her life as a Franco-American; celebrating Christmas in Canada with her grandparents; running away to marry a "swamp yankee;" jobs she worked; being bilingual and speaking "true French;" sewing, making clothes for her daughter; crochet work. No notes taken from side 2. Text: 7 pp. partial transcript. Recording: T 1788, CD 2089 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Christmas
- Bilingualism -- Maine
- Sewing -- Societies, etc.
- Women -- Employment -- Maine -- History -- 20th century
- Women -- Maine -- Social conditions -- 20th century

Title/Description	Instances
NA 1669, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1669, transcript: undated	Audio NA 1669
NA 1669, audio, part 1, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1669, audio, part 1: February 18, 1981	Audio NA 1669
NA 1669, audio, part 2, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1669, audio, part 2: February 18, 1981	Audio NA 1669

[^ Return to Table of Contents](#)

Retired State Supreme Court Justice Armand J. Dufrense, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: English, .

Abstract: 1670 Retired State Supreme Court Justice Armand J. Dufrense, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, May 14, 1981, Auburn, Maine. English and French. Dufrense talks about his family history; his childhood in the early 1900s; his family's baking work; putting himself through college and law school during the Great Depression; how being Franco-American helped his career as a lawyer and justice; his many years as an active and semi-retired justice; and working with the Franco-American population in Androscoggin County. Text: 14 pp., partial transcript. Recording: T 1789 CD 2090 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Family -- History
- Depressions -- 1929 -- United States
- Bilingualism -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1670, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1670, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1670
NA 1670, audio, part 1, May 14, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1670, audio, part 1: May 14, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1670
NA 1670, audio, part 2, May 14, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1670, audio, part 2: May 14, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1670

[^ Return to Table of Contents](#)

Jeanne d'Arc Turgeon, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber

Language of the Material: English, .

Abstract: 1671 Jeanne d'Arc Turgeon, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, May 13, 1981, Lewiston, Maine. Turgeon talks about her life as a Franco-American; exclusive use of French in daily life as a child; working in the shoe shop and mill during the 1940s; movement of Franco-Americans out of Lewiston's "Little Canada"; social activities; and the value of sacrifice. Partially in French. Text: 13 pp., partial transcript (excludes French portion). Recording: T 1790, CD 2091 1 hour.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Bilingualism -- Maine
- Women -- Employment -- Maine -- History -- 20th century
- Shoe industry
- Little Canada -- Maine -- Lewiston
- Local histories
- Women -- Maine -- Social conditions -- 20th century

Title/Description	Instances
NA 1671, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1671, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1671
NA 1671, audio, part 1, May 13, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1671, audio, part 1: May 13, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1671
NA 1671, audio, part 2, May 13, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1671, audio, part 2: May 13, 1981	Audio NA 1671

Language of the Material: English, .

[^ Return to Table of Contents](#)

Albert Dumais, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: .

Abstract: 1672 Albert Dumais, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, spring 1981, Lewiston, Maine. 73 pp. Tape: 3 hrs. w/ handwritten trans. French. Dumais talks about his life as a Franco-American. Text: 73 pp., transcript in French (handwritten). Recording: T 1791, T 1792 / CD 2091, CD 2104 3 hour French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1672, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1672, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> , .	Audio NA 1672
NA 1672, audio, part 1, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1672, audio, part 1: March 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1672
NA 1672, audio, part 2, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1672, audio, part 2: March 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1672
NA 1672, audio, part 3, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1672, audio, part 3: March 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1672
NA 1672, audio, part 4, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1672, audio, part 4: March 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1672

[^ Return to Table of Contents](#)

Raoul Pinette, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber

Abstract: 1673 Raoul Pinette, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, May 14, 1981, Lewiston, Maine. Pinette talks about his father's unlikely career as an undertaker/funeral director (because he was afraid of the dead); the importance of education; working for his father during WWII; his identity as an 'American with French-Canadian heritage'; how being Franco-American can be a benefit; and developments in funeral services. Text: 25 pp. transcript. Recording: T 1793 1-1/4 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Funeral rites and ceremonies

- World War, 1939-1945

Title/Description	Instances
NA 1673, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1673, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1673
NA 1673, audio, part 1, May 14, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1673, audio, part 1: May 14, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1673
NA 1673, audio, part 2, May 14, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1673, audio, part 2: May 14, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1673

[^ Return to Table of Contents](#)

Joseph and Anne Marie Blais, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier

Language of the Material: .

Abstract: 1674 Joseph and Anne Marie Blais, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, January 29, 1981, Lewiston, Maine. 16 pp. Tape: 1-1/4 hrs. Interview w/ partial trans. French. The Blais talk about their lives as Franco-Americans; Joseph's work as a jeweler, as a Steeple Jack; ; . Text: 16 pp., partial transcript. Recording: T 1795 1-1/4 hrs French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1674, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1674, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1674
NA 1674, audio, part 1, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1674, audio, part 1: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1674
NA 1674, audio, part 2, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1674, audio, part 2: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1674

[^ Return to Table of Contents](#)

Genoria Pelchat, interviewed by Marcella Sorg and Stefan Duplessis

Language of the Material: .

Abstract: 1675 Genoria Pelchat, interviewed by Marcella Sorg and Stefan Duplessis, January 29, 1981, Lewiston, Maine. 10 pp. Tape: 1 hr. w/ partial trans. French. Pelchat talks about her life as a Franco-American. Text: partial transcript. Recording: T 1796 1 hour French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Women -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1675, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1675, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1675
NA 1675, audio, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1675, audio: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1675

[^ Return to Table of Contents](#)

Berthe Roger, interviewed by Mark Silber and Steffan Duplessis

Abstract: 1676 Berthe Roger, interviewed by Mark Silber and Steffan Duplessis, January 29, 1981, Lewiston, Maine. Roger talks about her mother's motivation for moving the family to Lewiston during the Great Depression; living as a Franco-American outside "Little Canada"; working in a shoe shop; and childhood family gatherings. Text: 12 pp. partial transcript. Recording: T 1797 CD 2515 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration
- Women -- Maine -- Social Life and Customs -- 20th century
- Shoe industry
- Little Canada -- Maine -- Lewiston
- Local histories

Title/Description	Instances
NA 1676, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1676, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1676
NA 1676, audio, part 1, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1676, audio, part 1: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1676
NA 1676, audio, part 2, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1676, audio, part 2: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1676

[^ Return to Table of Contents](#)

Performance, by the Lewiston Senior Citizens Choir

Language of the Material: English, .

Abstract: 1677 Lewiston Senior Citizens Choir, March 19, 1981, Lewiston, Maine. 6 pp. Tape: 3/4 hr. w/ brief cat, of songs sung. A concert of mostly French songs given for the Lewiston Western Older Citizens Council by the Lewiston Senior Citizen Choir; list of Choir members. Text: brief catalog of songs sung. Recording: T 1798 CD 2516 3/4 hour.

Controlled Access Headings:

- Concert programs

Title/Description	Instances
NA 1677, summary, undated <u>Digital Object:</u> NA 1677, summary: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1677
NA 1677, audio, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1677, audio: March 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1677

[^ Return to Table of Contents](#)

Florida Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: , English.

Abstract: 1678 Florida Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, January 29, 1981, Lewiston, Maine. 34 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ handwritten trans. French. Charest talks about her life as a Franco-American. Text: transcript (handwritten). Recording: T 1799 CD 2517 1 1/2 hours French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Women -- Employment -- Maine -- History -- 20th century
- Bilingualism -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1678, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1678, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1678
NA 1678, audio, part 1, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1678, audio, part 1: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1678
NA 1678, audio, part 2, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1678, audio, part 2: January 29, 1981	Audio NA 1678

Language of the Material: English, .

[^ Return to Table of Contents](#)

Juliette Blais, interviewed by Steffan Duplessis and Marcella Sorg

Language of the Material: .

Abstract: 1679 Juliette Blais, interviewed by Steffan Duplessis and Marcella Sorg, March 10, 1981, Lewiston, Maine. 51 pp. Tape: 2 hrs. w/ handwritten trans. French. Blais talks about her life as a Franco-American. Text: transcript (handwritten).Recording: T 1800, CD 2518 2 hours French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1679, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1679, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1679
NA 1679, audio, part 1, March 10, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1679, audio, part 1: March 10, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1679
NA 1679, audio, part 2, March 10, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1679, audio, part 2: March 10, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1679

[^ Return to Table of Contents](#)

Armand G. Sansoucy and Venise L. (Leblanc) Sansoucy, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Abstract: 1680 Armand G. Sansoucy and Venise L. (Leblanc) Sansoucy, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, March 10, 1981, Lewiston, Maine. The Sansoucys discuss his education and political career; their early musical experiences; his tenure as Lewiston's mayor in 1949-50; the importance of education; and French culture and language as assets to his political career. Text: 27 pp. transcript. Recording: T 1801, CD 2519 1-1/2 hours.

Title/Description	Instances
NA 1680, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1680, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1680
NA 1680, audio, part 1, March 10, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1680, audio, part 1: March 10, 1981	Audio NA 1680

Language of the Material: English, .

NA 1680, audio, part 2, March 10, 1981

Digital Object: [NA 1680, audio, part 2: March 10, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1680

[^ Return to Table of Contents](#)

Cecile Dionne, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: English, .

Abstract: 1681 Cecile Dionne, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Dionne talks about her childhood in the 1910s and 20s on a farm in Auburn, Maine; her job drawing-in at Bates Mill; working in the shoe shops; speaking French and English; and working while raising a family. Partially in French. Text: 17 pp. transcript, French sections not transcribed. Recording: T 1802 CD 2520 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Agriculture -- History -- Maine
- Women -- Employment -- Maine -- History -- 20th century
- Bates Mill -- Maine -- Lewiston

Title/Description

Instances

NA 1681, transcript, undated

Digital Object: [NA 1681, transcript: undated](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1681

NA 1681, audio, part 1, February 18, 1981

Digital Object: [NA 1681, audio, part 1: February 18, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1681

NA 1681, audio, part 2, February 18, 1981

Digital Object: [NA 1681, audio, part 2: February 18, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1681

[^ Return to Table of Contents](#)

Francoise Bolduc Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Language of the Material: .

Abstract: 1682 Francoise Bolduc Charest, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, February 19, 1981, Auburn, Maine. 29 pp. Tape: 1 3/4 hrs. w/ partial trans. French. Charest talks about her life as a Franco-American. Text: partial transcript. Recording: T 1803 CD 2521 1 3/4 hours French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

- Songs

Title/Description	Instances
NA 1682, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1682, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1682
NA 1682, audio, part 1, February 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1682, audio, part 1: February 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1682
NA 1682, audio, part 2, February 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1682, audio, part 2: February 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1682

[^ Return to Table of Contents](#)

Paul Labbe, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Language of the Material: .

Abstract: 1683 Paul Labbe, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Labbe talks about his boxing career in the 1920s and 30s; his childhood in a boxing family; fighting for world championship; later life as a trainer; preparing for fights; and changing work ethics over time.
Text: 19 pp. transcript. Recording: T 1804 CD 2522 1-1/2 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Boxers (Sports) -- United States

Title/Description	Instances
NA 1683, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1683, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1683
NA 1683, audio, part 1, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1683, audio, part 1: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1683
NA 1683, audio, part 2, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1683, audio, part 2: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1683

[^ Return to Table of Contents](#)

Alexander T. Rouleau and Lucille (Dumont) Rouleau, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Language of the Material: English.

Abstract: 1684 Alexander T. Rouleau and Lucille (Dumont) Rouleau, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. The Rouleaus talk about their lives as Franco-Americans, his various jobs; living during the Great Depression, his work as a school bus driver in the 1960s and 70s; religions as all the same; and her childhood on a family farm in Winslow, Maine. Text: 18 pp. transcript. Recording: T 1805 CD 2523 1-3/4 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Agriculture -- History -- Maine
- Depressions -- 1929 -- United States
- World War, 1939-1945 -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1684, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1684, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1684
NA 1684, audio, part 1, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1684, audio, part 1: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1684
NA 1684, audio, part 2, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1684, audio, part 2: February 18, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1684

[^ Return to Table of Contents](#)

Paul Belanger, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1685 Paul Belanger, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Belanger talks about the history of Franco-Americans in Lewiston and Auburn; Franco-American love of music; working during the Great Depression; working for a French newspaper, the Messenger, and radio station; his father's musical work for St. Mary's Church, importance Franco-Americans placed on education for their children; religion; and retirement. Partially in French. Text: 18 pp. transcript, French segments not transcribed. Recording: T 1806 CD 2524 1-1/4 hours, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Depressions -- 1929 -- United States
- Catholic Church
- Lewiston (Me.) -- Newspapers

Title/Description	Instances
NA 1685, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1685, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1685
NA 1685, audio, part 1, February 18, 1981	

Digital Object: [NA 1685, audio, part 1: February 18, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA
1685

NA 1685, audio, part 2, February 18, 1981

Digital Object: [NA 1685, audio, part 2: February 18, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA
1685

[^ Return to Table of Contents](#)

Odilie Maillet, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg

Language of the Material: English, .

Abstract: 1686 Odilie Maillet, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg, February 19, 1981, Lewiston, Maine. 15 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ partial trans. (Side 1, French; Side 2, English). Maillet talks about her life as a Franco-American. Text: partial transcript. Recording: T 1807 CD 2525 1 1/2 hours, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description

Instances

NA 1686, transcript, undated

Digital Object: [NA 1686, transcript: undated](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA
1686

NA 1686, audio, part 1, February 19, 1981

Digital Object: [NA 1686, audio, part 1: February 19, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA
1686

NA 1686, audio, part 2, February 19, 1981

Digital Object: [NA 1686, audio, part 2: February 19, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA
1686

[^ Return to Table of Contents](#)

Marguerite Michaud, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1687 Marguerite Michaud, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 19, 1981, Lewiston, Maine. 44 pp. Tape: 1 1/2 hrs. w/ handwritten trans. Michaud talks about her life as a Franco-American; her experience writing songs. Partially in French. Text: transcript (handwritten). Recording: T 1808 1 1/2 hours, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Songs

- Bilingualism -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1687, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1687, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1687
NA 1687, audio, part 1, February 19. 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1687, audio, part 1: February 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1687
NA 1687, audio, part 2, February 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1687, audio, part 2: February 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1687

[^ Return to Table of Contents](#)

Irenée Bolduc and Simone Bolduc, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1688 Irenée Bolduc and Simone Bolduc, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, January 29, 1981, Lewiston, Maine. The Bolducs discuss their lives as Franco-Americans; his family's move to Auburn in 1919; playing cards; raising chickens for eggs; retirement and the importance of staying active; and Irenée sings "Somewhere My Love" in French and plays the harmonica. Text: 13 pp. transcript English sections only (handwritten). Recording: T 1809 1-1/4 hours, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration
- Songs
- Bates Mill -- Maine -- Lewiston

Title/Description	Instances
NA 1688, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1688, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1688
NA 1688, audio, part 1, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1688, audio, part 1: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1688
NA 1688, audio, part 2, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1688, audio, part 2: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1688

[^ Return to Table of Contents](#)

Neolia Fortier, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg

Language of the Material: English, .

Abstract: 1689 Neolia Fortier, interviewed by Raymond Pelletier and Marcella Sorg, January 29, 1981, Lewiston, Maine. 35 pp. Tape: 1 1/4 hrs. w/ handwritten trans. (Side 1, French; Side 2, English). Fortier talks about her life as a Franco-American. Text: transcript (handwritten). Recording: T 1810 1 1/4 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1689, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1689, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1689
NA 1689, audio, part 1, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1689, audio, part 1: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1689
NA 1689, audio, part 2, January 29, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1689, audio, part 2: January 29, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1689

[^ Return to Table of Contents](#)

Raymond Fortier, interviewed by Neolia Fortier

Language of the Material: .

Abstract: 1690 Raymond Fortier, interviewed by Neolia Fortier, fall 1977, Lewiston, Maine. 3 pp. Tape: 1 hr. French. No cat, or trans. Genealogy of the Fortier family by Raymond Fortier. Text: no catalog or transcript. Recording: T 1811 1 hour French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Genealogy -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1690, text, undated <u>Digital Object:</u> NA 1690, text: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1690
NA 1690, audio, October 1977 <u>Digital Object:</u> NA 1690, audio: October 1977 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1690

[^ Return to Table of Contents](#)

Ephrem Boucher, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1691 Ephrem Boucher, interviewed by Marcella Sorg and Raymond Pelletier, 1981, Lewiston, Maine. 3 pp. Tape: 1 hr. No cat, or trans. Boucher talks about his life as a Franco-American. Partially in French. Recording: T 1812 1 hour, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs

Title/Description	Instances
NA 1691, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1691, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1691
NA 1691, audio, part 1, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1691, audio, part 1: 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1691
NA 1691, audio, part 2, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1691, audio, part 2: 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1691

[^ Return to Table of Contents](#)

Cecile Lebel, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1692 Cecile Lebel, interviewed by Mark Silber and Raymond Pelletier, February 18, 1981, Lewiston, Maine. Lebel shares, with occasional comments from her mother, a tape of sing-along in French; her career as a seamstress and designer of bridal gowns; job seeking and working during the Great Depression; work ethic taught by her grandmother and mother; the sacrifices and benefits of designing dresses; her love of the French language; and large family weddings. Text: 19 pp. transcript, French section not transcribed. Recording: T 1813 1 hour, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Songs
- Fashion design
- Wedding costume
- Bates Mill -- Maine -- Lewiston

Title/Description	Instances
NA 1692, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1692, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1692
NA 1692, audio, part 1, February 18, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1692, audio, part 1: February 18, 1981	Audio NA 1692

Language of the Material: English, .

NA 1692, audio, part 2, February 18, 1981

Digital Object: [NA 1692, audio, part 2: February 18, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1692

[^ Return to Table of Contents](#)

Romeo Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis and Raymond Pelletier

Language of the Material: English, .

Abstract: 1693 Romeo Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis and Raymond Pelletier, January 8, 1981, Lewiston, Maine. 38 pp. Tape: 1 3/4 hrs. w/ handwritten trans. Boisvert talks about his life as a Franco-American. Partially in French. Text: transcript (handwritten). Recording: T 1814 1-3/4 hours, partially in French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration -- Maine

Title/Description

Instances

NA 1693, transcript, undated

Digital Object: [NA 1693, transcript: undated](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1693

NA 1693, audio, part 1, January 8, 1981

Digital Object: [NA 1693, audio, part 1: January 8, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1693

NA 1693, audio, part 2, January 8, 1981

Digital Object: [NA 1693, audio, part 2: January 8, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1693

[^ Return to Table of Contents](#)

Cecile Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis, Marcella Sorg, and Mark Silber

Language of the Material: English, .

Abstract: 1694 Cecile Boisvert, interviewed by Steffan Duplessis, Marcella Sorg, and Mark Silber, winter 1981, Lewiston, Maine. 38 pp. Tape: 1 1/4 hr. w/ handwritten trans. French. Boisvert talks about her life as a Franco-American. Text: handwritten transcript. Recording: T 1815 1-1/4 hour, French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration -- Maine

- Family life

Title/Description	Instances
NA 1694, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1694, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1694
NA 1694, audio, part 1, January 8, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1694, audio, part 1: January 8, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1694
NA 1694, audio, part 2, January 8, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1694, audio, part 2: January 8, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1694

[^ Return to Table of Contents](#)

Juliette Filteau, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber

Language of the Material: English, .

Abstract: 1695 Juliette Filteau, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber, February 19, 1981, Lewiston, Maine. Filteau discusses her childhood in Canada during the 1910s and 20s; moving to Lewiston in 1923; working in the shoe shop as a teenager; nuns and a convent in Canada; raising her daughter's children; dates with her future husband; importance of religion and changes in Catholicism; leaving her alcoholic first husband, her catering business; opening her restaurant; dealing with drunks; buying black market food during WWII; serving Franco-American food; taking care of her parents; and making maple sugar in Canada. Text: 39 pp. partial transcript. Recording: T 1816 1 hour.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration -- Maine
- Shoe industry
- Catholic Church
- Food habits -- Franco-American -- Maine
- World War, 1939-1945
- Family life

Title/Description	Instances
NA 1695, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1695, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1695
NA 1695, audio, part 1, February 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1695, audio, part 1: February 19, 1981 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1695
NA 1695, audio, part 2, February 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1695, audio, part 2: February 19, 1981	Audio NA 1695

Language of the Material: English, .

[^ Return to Table of Contents](#)

Antoinette Boucher, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber

Language of the Material: English, .

Abstract: 1696 Antoinette Boucher, interviewed by Steffan Duplessis and Mark Silber, December 15, 1980, Lewiston, Maine. 19 pp. Tape: 3/4 hr. w/ trans. French. Boucher talks about her life as a Franco-American and her family history. Text: transcript. Recording: T 1817 3/4 hour.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration -- Maine
- Bilingualism -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1696, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1696, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1696
NA 1696, audio, December 15, 1980 <u>Digital Object:</u> NA 1696, audio: December 15, 1980 <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1696

[^ Return to Table of Contents](#)

Father Henri Carrier, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber

Abstract: 1697 Father Henri Carrier, interviewed by Raymond Pelletier and Mark Silber, March 19, 1981, Lewiston, Maine. Carrier talks about his decision to become a priest in the 1930s; requirements for the priesthood; differences in parishes throughout Maine; changes in the priest's role with the development of parish councils; Church involvement in political and social issues; motivations for people to stay in "Little Canada"; strengthening the family; and the declining use of French. Partially in French. Text: 32 pp. transcript (French section handwritten), missing 2 pp. Recording: T 1818 1-1/4 hours.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Catholic Church
- Little Canada -- Maine -- Lewiston
- Clergy -- Maine

Title/Description	Instances
NA 1697, transcript, undated <u>Digital Object:</u> NA 1697, transcript: undated <u>Language of the Material:</u> English, .	Audio NA 1697
NA 1697, audio, part 1, March 19, 1981 <u>Digital Object:</u> NA 1697, audio, part 1: March 19, 1981	Audio NA 1697

Language of the Material: English, .

NA 1697, audio, part 2, March 19, 1981

Digital Object: [NA 1697, audio, part 2: March 19, 1981](#)

Language of the Material: English, .

Audio NA

1697

[^ Return to Table of Contents](#)

Josephine Morin, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis

Abstract: NA1698 Josephine Morin, interviewed by Marcella Sorg and Steffan Duplessis, March 19, 1981, Lewiston, Maine. 39 pp. Tape: 1 1/4 hrs. w/ handwritten trans. French. Morin talks about her life as a Franco-American. Text: transcript (handwritten). Recording: T 1819 1 1/4 hours French.

Controlled Access Headings:

- Franco-Americans -- Maine -- Social Life and Customs
- Emigration and immigration -- Maine
- Bilingualism -- Maine

Title/Description

Instances

NA 1698, transcript, undated

Digital Object: [NA 1698, transcript](#)

Language of the Material: .

Audio NA

1698

NA 1698, audio, part 1, March 19, 1981

Digital Object: [NA 1698, audio, part 1](#)

Language of the Material: .

Audio NA

1698

NA 1698, audio, part 2, March 19, 1981

Digital Object: [NA 1698, audio, part 2](#)

Language of the Material: .

Audio NA

1698

[^ Return to Table of Contents](#)